

For Your Printing

SAIVA
PRAKASA
PRESSTHE
Hindu OrganFOR YOUR
[BOOKS]

CONTACT

Saiva Prakasa
Book Depot

Estd. Sept. 11, 1889.]

(The Only Newspaper in Ceylon for the Hindus)
PUBLISHED EVERY FRIDAY

PHONE No. 356

[PRICE 10 CENTS]

VOL LXXVI

JAFFNA, FRIDAY AUGUST 7, 1964

NO. 18

PUBLISHING SCHOOL BOOKS

Privilege of Private Publishers

In the attempt of the Socialist section of the Coalition Government to bring down the cost of school books can be seen the idea of the take over of omnibuses and the creation of the C T B. The nationalisation of the bus services was at first welcomed by almost all sections in the hope that a better transport system would be made available to the public. But the change has been analysed subsequently as a progress in the reverse order.

School books are in no way comparable to omnibuses. Though the former carry knowledge and the latter transport those who can carry knowledge yet there cannot be any point of similarity between these two distinct varieties. The taking over of the publishing of school books cannot be expected to be undertaken by the Government at the same level of efficiency and expedition as that to which the parents, teachers and students are accustomed. The production of Gazettes, notifications and other similar government publications is in the well known pattern of a simple unattractive volume. But school books have both an exterior and content. The form and the substance must be of equally attractive effici-

ency. This is no convention, but a practical requirement. When text books are approved by the Competent Authority great attention is paid to the get up of the publications.

There is the other question of the authorship of text books. So long as accredited scholars are entrusted with the responsibility of producing texts in accordance with the traditional requirements that are of absolute importance for the imparting of true knowledge there cannot be anything unsatisfactory in the production of books. But what is the guarantee that the original editions in manuscript are not re-edited by 'red-tape' officials? Texts require suitable illustrations. The Government Printing press

may not be prepared to pay minute attention to these details. The private publishers who stake their reputation and future on the get-up of books and other publications stand on a more advantageous footing.

And now the other problem of unemployment among composers and proof-readers consequent on this far reaching decision of the Government is not so simple as imagined by the Minister of Finance, the redoubtable champion of the unemployed. The basis on which Dr. N. M. Perera has arrived at the conclusion that books produced by the Government would be cheaper than those supplied by the private sector is that the Government Printing Department would not incur more expenditure, thereby indicating that no additional staff would be recruited. Thus there cannot be any hope for the displaced employees of Publishing Houses to be accommodated in the Government Printing Office. Against the promised reduction in the cost of production of books is the loss means of living for a large number of employees.

(To be continued)

An Analysis of the
TIRUMANTIRAM

(By A Science Graduate)

(Continued from last issue)

2659 Just as the deadly poison (of snake-bite) and the results thereof disappear by contemplation of the Garuda Mantiram, the three kinds of bondage disappear and Sivahood ensues when the devotee contemplates on (and puts into practice the instructions of) the Gnana Guru.

2670 The gracious instruction into the Truth imparted by the benign Guru resembles a ray of bright light shining in a dark background. It is the brilliant Light of lights that shines in the region of the forehead at the root of the nose.

2674 கோ வணங்கும்படி கோவ(ண்)ண மாசிப்பின்
காவணங்கும்படி நந்தி அருள்செய்தான்,
தேவணங் கோமினிச், சித்தந் தெளிந்தனம்,
போய் வணங்கும்பொரு ளாயிருந் தோமே.

The Blessed Lord assumed human form for man to worship Him and bestowed His Grace enabling man to sing His praises. We shall not bow down to (minor) deities any longer. We have got rid of our bewilderment. We have become (of the nature of) the Truth (God) worshipped (by all).

It is a truism accepted by all religions possessed of a philosophic background that God is formless and nameless, ஒரு நாமம் ஓர் உருவம் ஒன்றும் இலான். Man's mind and other faculties are so constituted that they cannot concentrate themselves on a complete abstraction, which looks more or less like total blank or void. They require something concrete to concentrate on. Hence the necessity for God to manifest Himself in the form of the Gnana Guru (or in consecrated images, for the matter of that).—We may add parenthetically that this philosophical concept leads us inevitably to the question of image worship, which we do not propose to enter into here. Readers desirous of pursuing the matter further are referred to our "Elements" where we have discussed it at some length under the head of Sadanas or religious practices in chapter VI.

Here follow sections III & IV entitled Pranava Samadhi பிரணவ சமாதி, literally absorption in (or with the aid of) the Pranavam (Omkaram or Samasti Pranavam) and Oli ஒளி (light or Divine Light) which illumines the Pranavam and all the world, and these are followed by sections V, VI & VII dealing with the three forms of the Pranavam (Vyasti Pranavam or Sri Panchakcharam): Sthula Panchakcharam தூல (or gross) பஞ்சாக்கரம் Sookshuma Panchakcharam சூக்தம் (or subtle) பஞ்சாக்கரம் and Atisookshuma Panchakcharam அதி சூக்தம் (or extremely snbtie) பஞ்சாக்கரம், the last of which is also known as Karana Panchakcharam காரணபஞ்சாக்கரம் and Mukti Panchakcharam முக்தி பஞ்சாக்கரம். We read:

2676 ஒமெனும் ஒங்காரத்தள்ளே ஒருமொழி,
ஒமெனும் ஒங்காரத்தள்ளே உரு அரு,
ஒமெனும் ஒங்காரத்தள்ளே பல பேதம்.
ஒமெனும் ஒங்காரம் ஒண்முத்தி சித்தியே.

In the Om abide the matchless Mahavakiyam, (everything possessed of) form and the formless, formless, the different varieties (of existence), worldly enjoyment and Godly Bliss.

(Continued on page 2)

SRI SWAMI SIVANANDA

Born on the 8th September, 1887, in the illustrious family of Sage Appayya Dikshita and several other renowned saints and savants, Sri Swami Sivananda had a natural flair for a life devoted to the study and practice of Vedanta. Added to this was an in-born eagerness to serve all and an innate feeling of unity with all mankind. Though born in an orthodox family, Swamiji was broad-minded and catholic, pious and devout. His passion for service drew him to the medical career; and soon he gravitated to those parts of the world which most needed his service. Malaya claimed him. He had also commenced

editing a Health Journal and wrote extensively on health problems. He discovered that people needed right knowledge most of all; dissemination of that knowledge he espoused as his own mission. It was divine dispensation and the blessing of God upon mankind that the doctor of body and mind, renounced his career and took to a life of renunciation to qualify himself for ministering to the soul of man. He settled down at Rishikesh in 1924, practised intense austerities and shone as a great Yogi, saint, sage and Jivanmukta. In 1932 he started the Sivanandashram. In 1936 was born the Divine Life Society

Supreme Court
Appointments

Mr. Justice Sansoni took his oaths as Chief Justice. Mr. V. Manickavasakar and Mr. A. C. Alles took their oaths as Puisne Judges of the Supreme Court

In 1948 the Yoga-Vedanta Forest Academy was organised. Dissemination of spiritual knowledge and training of people in Yoga and Vedanta were their aim and object. In 1950 he undertook a lightning tour of India. In 1953 he convened the World Parliament of Religions. He is the author of over 200 volumes and has disciples all over the world,

(Continued on page 3)



திருச்சிபுரம்.

நமச்சிவாயவே ஞானமும் கல்விபும்
நமச்சிவாயவே நானறி விச்சையும்
நமச்சிவாயவே நானறி நேத்துமே
நமச்சிவாயவே நன்னெறி காட்டுமே

திருச்சிபுரம்.

Hindu Organ

FRIDAY, AUGUST 7, 1964

Treasure These Thoughts

Without a strong conviction in moral values there can surely be no spiritual life or even a good life.

—SWAMI SIVANANDA

DEVELOPMENT— IN DEFECTION!

The discussion on the Perera Budget has started on a dramatic key quite in keeping with the stage-play of the L. S. S. P. leader on the S. L. F. P. platform. The Minister of Rural and Industrial Development had to assume the intriguing position of being both a defender and a defeatist critic of the Government of which he himself is no insignificant member. Leaving his general criticism alone, we are compelled to refer to the Minister's statement on the stultifying situation that has been created in the project of the development of the Kankasanturai harbour. The explanation of the Minister of Industrial Development that a very important and urgent project has to be discarded merely because the lowest tender for the work has exceeded the estimated expenditure is lame and ludicrous and cannot be accepted. No work had ever been completed within the approved estimate without recourse to supplementary votes. But Minister Maithripala Senanayake seems to have developed a discriminatory understanding of 'development' notwithstanding his declaration of 'nothing to despair' in his general policy of administrative efforts. Kankasanturai, has now perhaps receded far away beyond the eye-sight of the Minister. Before long the Cement Factory at the northern boundary may

become an eyesore to him. The history of the agitation for the development of the Kankasanturai harbour is recorded in the Hansard of the Parliament, the State Council and the Legislative Council and cannot be ignored by any responsible parliamentarian, much less by a Minister. M. Ps of the Tamil speaking areas, will certainly make the Minister open his eyes to the undeniable fact of the decision of the Government to develop the Kankasanturai Harbour. The project cannot be shelved in any circumstances.

SPORTS OFFICIAL'S SAD END

Judging the javelin throw event at the Athletic Meet of the Jaffna Schools Sports Association last week, there were four officials. One of them, Lt. D. Ratnam Jegasothy, Instructor of Physical Training at the Nelliady Maha Vidyalaya, unfortunately was pierced by the javelin that was thrown by a competitor and had to lose his life. The tragedy was accidental, but the incident must be viewed with trepidation and concern. Sports generally tend to create great tension among competitors and naturally there is much excitement. However, these feelings of undue enthusiasm require to be curbed in the interest of cultivating a culture of Sports Discipline. Games such as boxing, wrestling do have an element of danger. There is some risk latent when soccer, cricket, hockey and similar games are played. Hence watchfulness is a watchword for sportsmen. The eye must be set on the progress of the game ready to warn the mind of sudden situations that may prove to be dangerous. In competitions such as bicycle and motor cycle racing, cart racing, and marathon running and hiking there is the danger of participants straining themselves beyond their physical capacity. Spectators also stand the risk of being suddenly confronted with a racing vehicle that missing its track is being driven in a drifting manner. Thus it can be seen that a great responsibility rests on the shoulders of organisers and participants of sports of every description. Instruction on the need

for watchfulness and wariness must be imparted in both the school room and the playground.

TODDY TO DEFICIT RESCUE

Drawing saps from trees by cutting into them may serve to supply man with nourishing food in the form of sweet drinks. But the same source has dangerous potential when the tapped juice is allowed to ferment and assume alcoholic nature. The evil aspect of the juicy yield of the palmyr-hitung and coconut trees has been borne in mind by legislators, social workers, religious leaders and others in preventing the fermented use of the saps by formulating legislative enactments and conventional prohibitions. Movements for freeing countries from foreign fetters have always insisted on the need for prohibition as an article of faith. The temperance movement in Lanka has been primarily responsible for the awakening of a patriotic feeling in the people. But these noble ideals have now been brushed aside by the Red-minded Minister of Finance in his discovery of a new source of revenue from 'toddy'. In a state of despair, the tendency may be to draw more revenue from any source irrespective of the culture of the country. This is the totalitarian approach. The people can now have total use of toddy, anywhere, at any time—the preliminary step of the 'progressives' in the march against principles of religion and ethics.

SRI SWAMI SIVANANDA

(Continued from page 1)

belonging to all nationalities, religions and creeds. To read his works is to drink at the Fountain of Wisdom Supreme and grow spiritually to be immortal and eternally peaceful and blissful. In 1963 he entered Mahasamadhi.

Tirumantiram

(Continued from page 1)

2683 விளங்கொளி அங்கி விரிகதிர் சோமன்
துளங்கொளி பெற்றன சோதி அருள,
வளங்கொளி பெற்றதே பேரொளி வேறு
களங்கொளி செய்து கலந்து நின்றனே.

The flaming fire, the sun possessed of expanding rays and the moon,—they all got their glittering light by the Grace of the lustrous Lord, the Supreme Light that provided them with their limited luminosity and mingled with them (Adwaita relationship).

Cf. Tiruvachakam: அருக்கனிற் சோதி அமைத்
தோன்..., He who provided the sun with light... Also
Siddhiyar: தேயம்ஆர் ஒளிகள் எல்லாம் சிவன் உருத்
தேசது all the luminaries of the world are reflections
of Gods' resplendent Form. The Upanishads say:
When He (God) shines, all shine after Him. By His
Grace is all this lighted (Mundakam II, 2-10, Katha
Valli II, 5 - 15, Swetasvataram VI. - 14).

2699 அகாரம் முதலாக ஐம்பத் தொன்றுகி
உகாரம் முதலாக ஒங்கி உதித்து
மகார இறுதியாய் மாய்த்து மாய்த்து ஏறி
நகார முதலாகும் நந்திதன் நாமமே.

There are 51 (letters) commencing with A (which is formed on opening the mouth). It develops into U and other letters and ends with M (on closing the lips).—(Thus is the Omkaram formed):—The Blessed Lord's name begins with N (Namasivaya).

The theme of the evolution of the Omkaram will be found discussed in some detail in our study of the Atharva-Sikha Upanishad, to which the reader's attention is invited. Vide Vedanta Moola Saram, Chapter IV.

2702 கிரணங்கள் ஏழும் கிளர்ந்தெரி பொங்கி
கரணங்கள் விட்டுயிர் தான் ஏழும் போதும்
மரணங்கை வைத்துயிர் மாற்றிடும் போதும்
அரணங்கை கூட்டுவது அஞ்செழுத்தாமே.

When the soul departs from the (body composed of its) elemental components and death snatches it away therefrom and glowing fire with its seven rays (or tongues) overwhelms (the body),—then the refuge (of the soul which had occupied the body previously) is the five-lettered (Sri Panchaksharam).

Regarding the seven rays of fire, we may here mention that the seven elemental colours of the rainbow, to wit: violet, indigo, blue, green, yellow, orange and red, known to the modern scientists under the technical name 'vibgyor', are generally figured as the seven tongue of the god of fire.

2709 எளிய வாதுசெய் வார் எங்கள் ஈசனை,
ஒளியை உன்னி உருகு மனத்தராய்த்
தெளிய ஒதிச் சிவாய நம எனும்,
குளிகை இட்டுப் பொன் ஆக்குவன் கூட்டையே.

People wrangle unnecessarily regarding our Lord. If you contemplate on His effulgent Light with heartfelt love pronouncing the Sivaya nama Mantiram to rid you of your bewilderment, He will transform (you and) your body (into Godly form, just as the chemist turns mineral ores) into pure gold by the application of refining mixtures.

In our "Elements of Saiva Siddhanta" Chapter VII we drew attention to the importance attached to the Sri Panchaksharam in the Vedas, where it occupies the central position in the central Samrita of the central Kandam of the central Vedam (Yajur). Our readers will be interested to know that this Mantiram holds a similar position in our Tamil Vedas too. In Appar Devaram we read:

விண்ணினார் பணிந் தேத்த வியப்புறும்
மண்ணினார் மறவாது சிவாய என்று
எண்ணினார்க்கு இடமா(க) எழில் வானகம்
பண்ணினார், அவர் பாலே, துறையரே.

He who fashioned the wondrous gaze-ful World of Heaven, highly praised by the Devas, for

(Continued on page 3)

TIRUMANTIRAM

(Continued from page 1)

devotees of this terrestrial world who incessantly contemplate on the Sivaya-Mantiram to dwell in, He indeed is the Lord of Tiruppallaturai.

Here is what the revered commentator of the Periya Puranam says in his comments on this Devara hymn: சிவாய—சுத்த பஞ்சாக்கரம். திரயீ எனப்படும வேதங்கள் சிவநாமத்தை இதய நடுவுள் வைத்துப் போற்றுவது போல, மூவர் தேவாரங்களுள் நடுவணவாகிய (திருநாவுக்கரசு) நாயனார் தேவாரத்துள் நடுவணதாகிய, இந்த (5ம்) திருமுறையுள் நடுவணதாகிய 51 ஆவது திருப்பதிகத்துள், நடுவணதாகிய இந்திருப்பாட்டில் சிவாய என்று எண்ணினார் என இரண்டாவது மூன்றாவது அடிகளில் நடுநாயகமாகச் சிவமூல மந்திரம் விளங்கும் தெய்வ அமைப்புக் குறிக்க. The Siva-Mantiram constitutes the pure (Sookshuma) Panchaksharam. In the same way that the three Vedas cherish the name Siva as their very essence by locating it in their heart-centre, the Siva - Moola - Mantiram shines bright in the very centre of the Devara hymns. The words சிவாய என்று எண்ணினார் (contemplators of the Sivaya-Mantiram) appear as the central pivot in the second and third (among the four) lines of this the central hymn (sixth among eleven) of the central 51st Pathicam of the central volume among the three Tirumurais sung by St. Tirunavukkarasar, the central figure among the three great saints who sang the Devara hymns. This Providential assignment (we should perhaps say this Providential dispensation) should be noted.

We may add that while the Vedas and the Devara Tirumurai's revere the Sri Panchaksharam by locating it in their heart-centre the Tiruvachakam places it at its head, starting as it does by pronouncing it at its very commencement, நம(ச்)சிவாயவாழக, blessed be the Namasivaya! So great is the importance and sanctity associated with this Prince of Mantiras and efficacy of contemplation therewith.

2716 சிவ சிவ என்னிலர் தீவினை யாளர்,
சிவ சிவ என்றிடத் தீவினை மாளும்,
சிவ சிவ என்றிடத் தேவருய ஆவர்,
சிவ சிவ என்னச் சிவகதி தானே.

Sinners do not meditate repeating Siva Siva. If they meditate saying Siva Siva, their sins will vanish. If they meditate saying Siva Siva, they will become (of the nature of) God. If they meditate saying Siva Siva, they will indeed enjoy Godly Bliss.

This is a simple but important Mantiram, the practical utility of which it is not possible to over-emphasise. It is not vouchsafed to many, the rare privilege of repeating the sacred name of God and meditating on Him. It is only the fit and deserving that generally have the inclination to do so. நானே யோ தவம் செய்தேன் சிவாயநம எனப் பெற்றேன், thus we read in the Tiruvachakam, I had performed rare Tapas indeed, I had the rare privilege of pronouncing the sacred name of God. And if a man makes it a habit to sing sacred songs of this nature they will come involuntarily and spontaneously to his lips even without his thinking of them, நற்றவாஉனை நான் மறக்கினும் சொல்லுமநா நமச்சிவாயவே (Devaram). Oh? Lord of penances, even if I forget Thee, my tongue will utter Thy sacred Name, சிவன் எனும் நாமம் தனக்கே உடைய செம்மேனி எம்மான் ... பல் நான் அழைத்தால் இவன் எனைப் பல்நான் அழைப்பு ஒளியான் என்று எதிர்ப்படுமே (Devaram). Our Lord of dignified form who possesses the unique name of Sivan for Himself alone,..... He will manifest Himself before me when he finds that I would not cease calling out for Him day after day.—The verse that we are dealing with repeats the sacred name nine times and the recital thereof is likely to be productive of nine-fold the result of chanting the Siva Mantiram once. Here is what Siva Gnana Muniver, the author of the Dravida Maha Bhashyam, says regarding the chanting of the Siva-Mantiram: சிவன் எனும் மொழியைக் கொடிய சண்டாளன் செப்பினன், அவனுடன் உறைக அவனோடு கலந்த பேசுக அவனோடு அருகு இருந்து உண்ணுக என்னும் உவமைகில் சுருதி.....the incomparable Sruti says: If a man pronounces the word Sivan, live with him, associate and converse with him, dine sitting by his side, even if he be a cruel Chandalan (the

Astrological WEEKLY FORECASTS

SRIPATHY

FROM 9-8-64 TO 15-8-64.

ARIES Aswini, Barani, Kartikai 1st part [Medha Rasi]

Health a problem. You will have to be careful in your dealings. Troubles through secret enemies shown. But financially a good week. Spend Saturday afternoon with care.

TAURUS Kartika 2, 3, 4, Rohini, Miruvanisha 1, 2 [Idapa Rasi]

Some improvements in your personal affairs promised. You will succeed in your undertakings after confronting with initial difficulties. Beware of secret enemies.

GEMINI Mirugasirisha 3, 4, Thiruvathirai, Punarpusam 1, 2, 3 [Mithuna Rasi]

Financially a fairly good week. New ventures will be delayed but successful. Expenses will be heavy. Domestic conditions will be unsatisfactory.

CANCER Punarpoosa 4, Poosa, Ayilya [Kataka Rasi]

Health will continue to be unsatisfactory. There will be no mental peace. You will have to work hard for your success. Financially a good week.

LEO Maha, Poora 1, Uttira, [Singha Rasi]

Some changes in routine likely. Domestic conditions will not be very satisfactory. Gains through landed properties indicated. Fame and social success also shown.

VIRGO Uttira 2, 3, 4, Atta Chittirai 1, 2 [Kanni Rasi]

Ruin to enemies and fame promised. Gains through new undertakings also indicated. Some of your personal problems will be solved.

LIBRA Chittirai 3, 4, Swati, Visaka 1, 2, 3, [Thula Rasi]

You will have to face some unwanted criticisms and scandals this week. Father's relatives will cause you some annoyance. Health will be unsatisfactory.

SCORPION Visaka 4, Anusha, Kettai [Vrischika Rasi]

Financially a fairly good week. New ventures will be delayed but successful. Domestic upsets shown. Father's health will suffer.

SAGITTARIUS Moolam, Pooradam, Uttiradam 1 [Thanu Rasi]

You will find it difficult to have your own way in things. Domestic upsets and troubles through secret enemies likely. But gains through agriculture promised.

CAPRICORNUS Uttiradam 2, 3, 4, Thiruvonam, Avittam 1, 2. [Makara Rasi]

Sunday and Monday must be spent with care. Rest of the week will be favourable. Gains through landed properties and fame indicated.

AQUARIUS Avittam 3, 4, Satayam, Pooraddati 1, 2, 3 [Kumbha Rasi]

The first two days will be favourable for new deals. Tuesday evening Wednesday and Thursday must be spent with care. Rest of the week will be favourable again.

PISCES Pooraddati 4, Uraddati, Revati. [Meena Rasi]

Troubles through secret enemies shown. Clashes with relatives and mental worries likely. Mother's health will suffer. Spend Thursday Friday and Saturday morning with care.

ஆவிரித்துத் தின்றழலும் புலையன் of the Devaram, an outcaste skinning and eating the car-case of cattle and wallowing in dirt). But where? Oh! where is this incomparable Sruti extolling the virtues of chanting the Siva-Namam now? It seems to have gone the way that verses Nos. 75 and 76 of the Tirumantiram speaking of Ariyam and Tamil referred to in our prefatory notes and comments under the heading of "An Aside" were recently sent to, though it was still in existence when Sri-Kantar wrote his Bhashyam on the Vedanta Sutras (before Sri Sankarar). Vide Vedanta Moola Saram, Chapter XVIII, Mundaka Up. III. 2-9 and our comments therein.

(To be continued)

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

No 1479/T

In the matter of the estate and effect of Visaladohy wife of Subramaniam Veeravagu of Analativu

Deceased.

Subramaniam Veeravagu of Ward No. 6, Analativu

Petitioner

1 Nirmaladevi daughter of Subramaniam Veeravagu of Analativu by her Guardian-ad-litem the 2nd Respondent

2 Sinnathamby Suppiah of Ward No. 7, Analativu

Respondents

This matter coming on for disposal before N. Sivagnanasundaram Esquire, District Judge on the 3rd day of June, 1964, in the presence of Mr. N. T. Sivagnanam Proctor on the part of the Petitioner and the affidavit and the petition of the petitioner having been read.

It is ordered that the 2nd Respondent be appointed Guardian-ad-litem over the 1st Respondent who is a minor and that Letters of Administration to the estate of the abovesaid deceased be issued to the Petitioner unless the Respondents shall appear in Court and show cause to the contrary on or before the 21st day of August, 1964. The minor to be produced in Court on the aforesaid date.

Jaffna, this 3rd day of June 1964
Sgd. N. Sivagnanasundaram
District Judge
(O. 85 7 & 14)

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No 1445.

In the matter of the intestate estate of the late Pasupathy Sivapragasam of Mallagam, Jaffna Deceased, Velu Pasupathy of Mallagam, Jaffna Petitioner.

Vs.

Chellammah alias Chellachohy wife of Velu Pasupathy of Mallagam, Jaffna

Respondent.

This matter coming on for disposal before N. Sivagnanasundaram Esquire, District Judge, Jaffna on the 24th day of March 1964 in the presence of Mr. R. N. Sivapragasam Proctor on the part of the petitioner and the affidavit of the petitioner having been read. It is ordered that the petitioner be declared entitled to have Letters of Administration to the estate of the said intestate as his father and as one of his heirs and directing that such Letters of Administration be issued to him accordingly—unless the Respondent or any other person or persons interested shall appear before this Court on the 5th day of June 1964 and state objection or show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary. This 24th day of March 1964 (Sgd) N. Sivagnanasundaram District Judge, Jaffna

5-6-64.
Time to show cause extended till 26th June 1964

Initialled N. S.

D. J.

Time to show cause extended till 28-8-1964.

Initialled N. S.

D. J.

Drawn by B. N. Sivapirakasam Proctor for Petitioner, (O. 82, 7 & 14)

FOR ALL YOUR PRINTING REQUIREMENTS

PLEASE CONTACT:

F. Jeewajee & Bros.,

PAPER MERCHANTS & STATIONERS,

No. 50, New Moor Street,

COLOMBO 12.

Telephone: 78861.

T'grams: "PABAND"

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1490/T

In the matter of the Intestate Estate of the late Gnana-pooranam wife of Sri Ranganathan of Tellippalai Deceased.

Veerasingham Sri Ranganathan of Tellippalai presently of 67/1, Penn Dennis Avenue, Colombo 3

Vs. Petitioner

- 1 K. Rajendran and wife
- 2 Nagavalli of 67/1, Penn Dennis Avenue Colombo 3
- 3 Sri Ranganathan Kulothungasingham of (Apothecary) Cottage Hospital, Madhipola
- 4 Sri Ranganathan Kulothungasundaram of Ilmenite Factory, Pulmoddai
- 5 Vethanayagi daughter of Sri Ranganathan and
- 6 Sri Ranganathan Ananthakumaraswamy both of 67/1, Penn Dennis Avenue, Colombo 3

5 and 6 respondents are minors appearing by their Guardian-ad-litem the 3rd respondent

Respondents

This matter coming on for disposal before N. Sivagnanasundaram Esquire, District Judge, Jaffna on this 6th day of June 1964 in the presence of Mr. S. Vallipuram Proctor on the part of the petitioner and the affidavit of the petitioner dated the 22nd day of May, 1964 having been read.

It is ordered and declared that the 3rd respondent be and he is hereby appointed Guardian-ad-litem over the said 5th and 6th minor respondents and that the letters of administration be and the same is hereby granted to the petitioner abovenamed unless the respondents or others whomsoever shall on or before the 7th day of August 1964 show sufficient cause to the satisfaction of this court to its contrary.

Jaffna this 6th day of June 1964

Sgd. N. Sivagnanasundaram District Judge Jaffna

Drawn by Sgd. S. Vallipuram Proctor for Petitioner. O 78 31 & 7

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1500 T.

In the matter of the Intestate Estate of the late Sathasivam Sivasothy Rajah of Vaddukoddai East, Vaddukoddai Deceased.

Thanaluxmiammah widow of Sathasivam of Vaddukoddai East, Vaddukoddai, Jaffna

Vs. Petitioner.

- 1 Dr. Sathasivam Pasupathy Rajah of Vaddukoddai East, Vaddukoddai, presently of Udupussallawa
- Minor 2 Sathasivam Jayaluckshmy
- 3 Sathasivam Selvarajah
- 4 Sathasivam Vasantha
- G A L 5 Sathasivam Tharmalingam, all of Vaddukoddai East, Vaddukoddai, Jaffna, the 2nd to 4th respondents being minors appearing by their guardian-ad-litem the 5th Respondent abovenamed

Respondents

This matter coming on for disposal before N. Sivagnanasundaram Esquire, District Judge, Jaffna, on the 1st day of July 1964 in the presence of Messrs. Selvarajah & Mahesan, Proctors on the part of the petitioner and the affidavit of the petitioner having been read.

It is ordered that the abovenamed petitioner as an heir of the deceased be declared entitled to take out Letters of Administration to the estate of the said deceased and that Letters of Administration be issued to the petitioner accordingly and the 5th Respondent be appointed as Guardian-ad-litem over the minors the 2nd to 4th Respondents unless the respondents or other persons interested shall appear before this court on or before the 11th day of September 1964 and show sufficient cause to the contrary to the satisfaction of this court.

It is further ordered that the 5th Respondent do produce the said minors in court on the said date.

This 1st day of July 1964

Sgd. N. Sivagnanasundaram District Judge, Jaffna

Drawn by Sgd. Selvarajah & Mahesan Proctors for Petitioner. O 78 31 & 7

Order Nisi

IN THE DISTRICT COURT OF CHAVAKACHOHERI

Testamentary Jurisdiction No. 127/Teaty

In the matter of the Intestate estate of the late Kandiah Eliyathamby of Sarasalai Deceased

Saravanamuttu Kandiah of Sarasalai Petitioner

Vs.

Sinnammah wife of Saravanamuttu Kandiah of do Respondent.

This matter of the petition of the petitioner praying that the letters of administration to administer the estate of the late Kandiah Eliyathamby of Sarasalai be granted to the petitioner coming on for disposal on the 19th day of June 1964 before M M. Abdul Cader Esquire, District Judge, Chavakachoheri in the presence of Mr. K. Kathirgama sekharar Proctor on the part of the petitioner and the affidavit and petition having been read;

It is ordered that the petitioner as father of the deceased be granted letters of administration to administer the estate of the late Kandiah Eliyathamby unless the respondent or any other person or persons shall show sufficient cause to the contrary on or before the 6th day of August 1964.

This 19th day of June 1964. Sgd. M. M. Abdul Cader, District Judge

Drawn by Sgd. K. Kathirgama sekharar Proctor for Petitioner. (O. 79. 31 & 7)

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1499.

In the matter of the Intestate estate of the late Pakkiam daughter of Vairavy Kasy of Yalveethi, Vannarponnai East Deceased

1 Kathiravelu Thamootheram pillai and
2 wife Nallamma both of Yalveethi, Vannarponnai East Vs. Petitioners

1 Sinnappillai widow of Vairavy Kasy of 10 Yalveethi, Vannarponnai east
2 Kanapathy Sabapathy and
3 wife Meenachy both of do
4 Kidgan Thambirajah and
5 wife Rasamany of Punnalai road, Tellippallai East Respondents.

This matter coming on for disposal before N. Sivagnanasundaram Esquire, District Judge, Jaffna on the 22nd day of June 1964 in the presence of Messrs. C. C. & S. Somasegaram Proctors on the part of the petitioners and on reading the affidavit and petition of the petitioners.

It is ordered that the second petitioner as one of the heirs of the abovenamed deceased be declared entitled to have Letters of Administration to the estate of the abovenamed and that such letters of administration be issued to the petitioner accordingly unless the abovenamed respondents or any others interest appear before this court on or before the 4th day of September 1964 and show sufficient cause to the satisfaction of this court to the contrary.

This 22nd June 1964

Sgd. N. Sivagnanasundaram District Judge.

Drawn by Sgd. C C & S. Somasegaram Proctors for Petitioners (O. 78, 31 & 7)

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1492/T

In the matter of the Intestate estate of the late Ponniah Somasundaram of Mahiapiddy Deceased

Chellammah widow of Ponniah Somasundaram of Mahiapiddy Vs. Petitioner

- 1 Sinnathamangam widow of Sithamparapillai of Uduvil
- 2 Kandiah Sivapatham and wife
- 3 Thavamany of Suthumalai
- 4 Thambipillai Panchalingam and wife
- 5 Sinthamani
- 6 Thambipillai Ambalawaner
- 7 Sinniah Thuraisamy and wife
- 8 Selvaratnam, and
- 9 Sinnammah daughter of Vyramuttu all of Maviddapuram East Respondents

This matter coming on for disposal before N. Sivagnanasundaram Esquire, District Judge, Jaffna on this 9th day of June 1964 in the presence of Mr. S. T. Nadarajah Proctor on the part of the petitioner and the affidavit of the petitioner having been read; It is ordered and declared that the Letters of Administration be and the same is hereby granted to the petitioner as the surviving spouse of the deceased unless the respondents or others whomsoever shall on or before the 7th day of August 1964 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to its contrary.

Jaffna, this 9th day of June, 1964
Sgd. N. Sivagnanasundaram District Judge, Jaffna.

Drawn by S. T. NadaRajah Proctor for Petitioner O. 81 31 & 7

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1478.

In the matter of the Intestate Estate of the late Nannipillai widow of Veluppillai of Maviddapuram Deceased

Parupathy widow of Kandiah C/o K. Sinnadurai 136, Reclamation Road, Colombo Vs. Petitioner

Moothapillai widow of V. Ramasamy of Ganesapuram Killinochchi Respondent.

This matter coming on for disposal before N. Sivagnanasundaram Esquire, District Judge, Jaffna on the 12th day of May 1964, and 18th day of May 1964 in the presence of Mr. A. V. Sathasivam, Proctor on the part of the petitioner and the affidavit and petition of the petitioner having been read.

It is ordered that the petitioner as the daughter and Co-heir is declared entitled to have Letters of Administration to the estate of the said deceased and that the same be issued to her accordingly unless the respondent or any other person or persons shall on or before the 17th day of July 1964 appear before this Court and show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

The 18th day of May 1964

Sgd. N. Sivagnanasundaram District Judge.

Drawn by Sgd. A. V. Sathasivam Proctor for Petitioner

This Order Nisi is extended and re-issued returnable 2nd day of October 1964.

The 17th day of July 1964

Sgd. N. Sivagnanasundaram District Judge

O-84. 7 & 14

THE JAFFNA MUTUAL BENEFIT FUND Ltd.

(Established 1918)

Shares 5000 shares of Rs. 100/- each 80 monthly instalments of Re. 1/- per share will earn Rs. 100/- for each at the end of the period. Shares issued all time

Savings Accounts opened and interest allowed at 1% per annum on the average monthly balance when it does not fall below Rs. 500/-

Fixed Deposits received for periods of 12 months and 36 months and interest allowed at 6% and 8% respectively.

Loans on the security of Jewels a speciality Part payments accepted.

FOR FURTHER PARTICULARS

APPLY TO:

S. KANAGASABAI,
Shroff.

சான்றிழை வழங்க பெயர் மலிவாகச் சாசனம்மாள்
காண்குறைபு உப-பெயர் குறைவிடா தயிர்சார் வர்த்த
சாசனம்மாள் உப-பெயர் சந்தரம்மாள் கெடவி மலி
பெயர்மலிவாகச் சாசனம் சிதி சிவசூசு உப-பெயர்மலி.

Printed and Published by Ayampillai Sinnathurai, residing No. 2 Brown Road, 2nd Lane, Jaffna, for and on behalf of the Proprietors, the Saiva Paripalana Sabha, Jaffna, at their Press, the Saiva Prakasa Press, 450 K. K. S. Road, Vannarponnai, Jaffna, on Friday, August 7, 1964.

Editor: R. N. SIVAPIRAKASAM.